



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Nr.
39/2026**

**Verbale di deliberazione
del consiglio comunale**

Datum/Data

28.09.2026

Uhr/Ore

20:00

Gegenstand:

Einheitliches Strategiedokument (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029: Genehmigung

Oggetto:

Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029: approvazione

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti del consiglio comunale. Sono presenti:

	Fernzugang modalità remota	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler			
Renato Bussola			
Dr. Lucia Russo			
Christoph Hofer			
Erwin Astenwald			
Carla Bussola			
Hubert Hofer			
Maria Rabensteiner Leitner			
Christian Wolfsgruber			
Harald Hofer			
Peter Hochrainer		X	
Evi Ainhauser Weissteiner			
Thomas Weissteiner			
Dagmar Matzler Freund			
Walter Braunhofer			
Irma Gogl Obermüller			
Margarete Mair Steiner			
Michael Tschöll			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Einheitliches Strategiedokument (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029: Genehmigung

Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029: approvazione

Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest;

Der Artikel 151 Absätze 1 und 2 und der Artikel 170 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-08-2000, Nr. 267, die mit dem Gesetzesvertretenden Dekret vom 23-06-2011 Nr. 118 vervollständigt worden sind, regeln die Modalitäten und Zeitpläne für die Ausarbeitung des Planungsdokumentes. Die entsprechenden Vorgaben sind in der Anlage Nr. 4/1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23-06-2011 Nr. 118 i.G.F. bezüglich des Buchhaltungsgrundsatzes enthalten. Gemäß den obengenannten Artikeln des Einheitstextes der Gemeindeordnung müssen die lokalen Körperschaften binnen 31. Juli eines jeden Jahres das Einheitliche Strategiedokument (DUP) vorlegen. Innerhalb 15. November eines jeden Jahres legt der Gemeindeausschuss dem Gemeinderat zusammen mit dem Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung den Anhang zur Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) vor;

Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino - Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011 zu regeln;

Mit dem Artikel 197 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen;

Gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011 mit dem Finanzjahr 2016 ein;

Das Landesgesetz vom 12-12-2016 Nr. 25 enthält im Artikel 3 die Fristen für die Vorlage des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) gemäß Artikel 151 des TUEL;

Der Artikel 5 der Gemeindeordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5 vom 30-01-2023, sieht vor, dass das Einheitliche Strategiedokument (DUP) auf der Grundlage der in der Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 enthaltenen Grundlagen über die Haushaltsprogrammierung erstellt wird und dass es eine zwingende Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags ist. Im Einklang mit der genannten Gemeindeordnung genehmigt der Ausschuss das Einheitliche Strategiedokument (DUP) und legt es dem Gemeinderat für die Genehmigung vor;

Il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce per le pubbliche amministrazioni l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

L'articolo 151 comma 1 e 2 e l'articolo 170 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267, così come integrati dal Decreto Legislativo 23-06-2011 n. 118, disciplinano modalità e tempistiche della predisposizione del Documento Unico di Programmazione (DUP) nel rispetto di quanto previsto dal principio contabile applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo 23-06-2011 n. 118 e successive modificazioni. Ai sensi dei citati articoli del Testo Unico enti locali, gli enti locali presentano il Documento Unico di Programmazione (DUP) entro il 31 luglio di ogni anno. Entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la giunta presenta al consiglio la nota di aggiornamento del Documento Unico di Programmazione (DUP);

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello Statuto Speciale per il Trentino - Alto Adige la Regione Trentino - Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal Decreto Legislativo n. 118/2011;

Con l'articolo 197 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriale;

Ai sensi dell'articolo 23 della Legge Provinciale n. 11/2014 la Provincia Autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011;

La Legge Provinciale 12-12-2016 n. 25 richiama all'articolo 3 i termini di presentazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) di cui all'articolo 151 del TUEL;

L'articolo 5 del Regolamento sulla contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 5 del 30-01-2023 prevede che il Documento Unico di Programmazione (DUP) viene predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione. Ai sensi del citato regolamento, la giunta approva il Documento Unico di Programmazione (DUP) e lo presenta al consiglio comunale per la conseguente deliberazione consiliare;

Das Einheitliche Strategiedokument (DUP) ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Das Dokument beinhaltet die wichtigsten Entscheidungen und diesbezüglichen allgemeinen Richtlinien betreffend die Umsetzung der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters;

Mit Interministerialdekret vom 18-05-2018 wurde für Gemeinden mit einer Bevölkerung von unter 5.000 Einwohnern das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument (DUP) eingeführt;

Das Einheitliche Strategiedokument (DUP) wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages;

Unter anderem sieht der obengenannte Haushaltsgrundsatz für die Haushaltsplanung vor, dass im Einheitliche Strategiedokument (DUP) alle zusätzlichen Planungsinstrumente, welche im Zusammenhang mit der institutionellen Tätigkeit der Körperschaft stehen und dessen Entwurf und Genehmigung durch den Gesetzgeber vorgesehen sind, enthalten sein müssen (wie zum Beispiel das Dreijahresprogramm und das Jahresverzeichnis der öffentlichen Arbeiten, sowie das Dreijahresprogramm der Beschaffung von Lieferung und Dienstleistung wie im Artikel 37 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 vorgesehen und auch andere Planungsinstrumente). Diese Dokumente werden mit dem Einheitlichen Strategiedokument (DUP) ohne weitere Beschlussfassung genehmigt;

Festgehalten, dass das Einheitliche Strategiedokument (DUP) vom Gemeindevorstand dem Gemeinderat innerhalb vom 31-07-2026 vorgelegt werden muss;

Festgehalten, dass der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) für die Jahre 2027 - 2029 alle Elemente beinhaltet, welche im angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 angeführt sind;

Gemäß Artikel 151 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 stützen die örtlichen Körperschaften ihre Verwaltungstätigkeit auf das Prinzip der Planung. Zu diesem Zwecke werden innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres das einheitliche Strategiedokument vorgelegt und innerhalb 31. Dezember der Haushaltsvoranschlag beschlossen; beide Dokumente beziehen sich auf einem Zeitraum von mindestens drei Jahren;

Gemäß Artikel 170 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 legt der Gemeindevorstand das Einheitliche Strategiedokument (DUP) für die folgenden Beschlussfassungen dem Gemeinderat vor. Innerhalb 15. November eines jeden Jahres legt der Gemeindevorstand - gemeinsam mit dem Entwurf des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung - dem Gemeinderat die ajournierte Notiz zum Einheitlichen Strategiedokument (DUP) vor;

Festgehalten, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 320 vom 20-07-2026 das einheitliche Strategiedokument (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029 genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme auch in das diesbezügliche Gutachten des Rechnungsrevisors vom 17-08-2026, Eingangsprotokoll

Il Documento Unico di Programmazione (DUP) è il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento individua le principali scelte e gli indirizzi generali di programmazione riguardante il programma dell'amministrazione da realizzare;

Con Decreto Interministeriale del 18-05-2018 è stato introdotto per comuni con popolazione inferiore ai 5.000 abitanti il Documento Unico di Programmazione (DUP) semplificato;

Il Documento Unico di Programmazione (DUP) è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Tra l'altro il suddetto principio applicato per la programmazione prevede, che nel documento unico di programmazione devono essere inseriti tutti quegli ulteriori strumenti di programmazione relativi all'attività istituzionale dell'ente di cui il legislatore, prevede la redazione ed approvazione (come per esempio il programma triennale ed l'elenco annuale dei lavori pubblici, nonché il programma triennale di forniture e servizi previsti dall'articolo 37 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36, ed altri documenti di programmazione). Tali documenti sono approvati con il Documento Unico di Programmazione (DUP), senza necessità di ulteriori deliberazioni;

Preso atto che il Documento Unico di Programmazione (DUP) deve essere presentato dalla giunta al consiglio comunale entro il 31-07-2026;

Dato atto, che lo schema di Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli anni 2027 - 2029 contiene gli elementi indicati nel principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011;

Ai sensi dell'articolo 151 comma 1 del Decreto Legislativo n. 267/2000 gli enti locali ispirano la propria gestione al principio della programmazione. A tal fine presentano il documento unico di programmazione entro il 31 luglio di ogni anno e deliberano il bilancio di previsione finanziario entro il 31 dicembre riferiti ad un orizzonte temporale almeno triennale;

Ai sensi dell'articolo 170 comma 1 del Decreto Legislativo n. 267/2000 la giunta presenta al consiglio il Documento Unico di Programmazione (DUP) per le conseguenti deliberazioni. Entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la giunta presenta al consiglio la nota di aggiornamento del Documento Unico di Programmazione (DUP);

Preso atto che con delibera della giunta comunale n. 320 del 20-07-2026 è stato approvato lo schema del documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029;

Visto in merito anche il parere favorevole del revisore dei conti del 17-08-2026, protocollo d'entrata n. 13380/2026;

Nach Einsichtnahme:

- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten oO0QYsaONI8GH8-SisWdwNaOFP27yxquXIMY9T4vwzdY= und in das positive buchhalterische Gutachten JRSgQDkqUHqyBwAG4Yn6X0I5gIN+n4tovnNNvxE+m6Q= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit **12** Ja-Stimmen, **00** Gegenstimmen und **05** Enthaltungen bei **17** Anwesenden und Abstimmenden durch Handerheben folgendes:

- 1) Das einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029, erstellt anhand der Vorgaben der angewandten Haushaltsgrundsätze betreffend die Haushaltsplanung gemäß Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 118/2011, wird genehmigt.
- 2) Folgende Unterlage bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen und ergänzenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses:
 - Einheitliches Strategiedokument (DUP) 2027 - 2029 (Dokumentenverwaltungssystem d3 ID K700540518)
- 3) Vorliegender Beschluss wird 10 Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

Visti:

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo oO0QYsaONI8GH8SisWdwNaOFP27yxquXIMY9T4vwzdY= ed il parere contabile positivo JRSgQDkqUHqyBwAG4Yn6X0I5gIN+n4tovnNNvxE+m6Q= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Con **12** voti favorevoli, **00** contrari e **05** astenuti su **17** consiglieri presenti e votanti per alzata di mano quanto segue:

- 1) Viene approvato il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029, redatto in base alle indicazioni dei principi contabili applicati concernente la programmazione di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011.
- 2) Il seguente documento, anche se non materialmente allegato, forma parte sostanziale della presente deliberazione:
 - documento unico di programmazione (DUP) 2027 - 2029 (sistema di gestione documentale d3 ID K700540519)
- 3) La presente delibera diviene esecutiva 10 giorni dopo l'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'articolo 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
